

# Chinesisch-Sprachkurse in BA-Studiengängen des deutschsprachigen Raums

## 德语区的高校汉语本科课程

Stand: 2016 / 2016 年制表

Zusammenstellung / 制表人: Henning Klöter / Andrea Lappen

Hinweise und Ergänzungen bitte an / 补充信息请发送至: Prof. Dr. Andreas Guder ([andreas.guder@uni-goettingen.de](mailto:andreas.guder@uni-goettingen.de))

Während es, insbesondere bedingt durch die Umstrukturierung zum BA-/MA-Studium, in den Jahren zwischen 2000 bis 2009 zu großen Veränderungen im Chinesischunterricht in chinawissenschaftlichen Studiengängen im deutschsprachigen Raum kam, zeigt sich in den Jahren 2009 bis 2016 eine gewisse Kontinuität. So sind die Studierendenzahlen von ca. 3.800 Studierenden in den letzten Jahren stabil geblieben. Die folgenden Daten besitzen keinerlei Aussagekraft hinsichtlich der Qualität des Unterrichts, sondern dienen als Vergleichswerte, wenn es um die Formulierung realistischer Lernziele vor dem Hintergrund der vorhandenen Ressourcen für den Sprachunterricht geht.

In den beteiligten Hochschulen zeichnet sich ein deutlicher Trend zum Mehrfachangebot ab, so dass bei 26 Hochschulen insgesamt 38 Studiengänge Gegenstand der Erhebung sind (s. Tab. 1). Dabei ist die Etablierung des Unterrichtsfaches Modernes Chinesisch zwangsweise mit einer Marginalisierung der Ausbildung in der klassischen chinesischen Schriftsprache einhergegangen. Die meisten Studierenden finden sich an der Universität Wien (ca. 500), gefolgt von der Universität Hamburg und der FU Berlin (jeweils ca. 340 Studierende).

Für den Chinesischunterricht stehen insgesamt 38 unbefristete Vollzeitstellen zur Verfügung, so dass etwa 100 Studierende auf eine Stelle kommen. Hinzu kommen zahlreiche Lehraufträge und aus der Volksrepublik China oder Taiwan kofinanzierte Lehrkräfte. Der Großteil der Sprachlehrkräfte sind chinesische Muttersprachler. Durchschnittlich beinhaltet ein chinawissenschaftliches Studium ca. 41 SWS Sprachausbildung, was ca. 574 Unterrichtsstunden entspricht. Um jedoch ein dem Niveau B2 des GeR entsprechendes Kompetenzniveau zu erreichen, ist ein Auslandsaufenthalt fast unumgänglich. Viele Hochschulen wie die Hochschule Bremen oder die Universität Tübingen sehen ein obligatorisches Sprachstudium in China vor und haben zu Gunsten der Integration des Auslandsaufenthalts in den Studienverlauf eine verlängerte Regelstudienzeit von zumeist 8

Semestern. Andere Hochschulen wie die Universität Göttingen oder die Universität zu Köln sehen ebenso einen Pflichtaufenthalt vor, dieser wird jedoch in die übliche Regelstudienzeit von sechs Semestern integriert. An insgesamt 16 von 26 Standorten werden Lernziele von BA-Chinesischkursen unter Verweis auf die HSK-Stufen (Hanyu Shuiping Kaoshi 汉语水平考试) und/oder Kompetenzstufen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR) definiert. Dabei genießt die mündliche Kompetenz neben der Lesekompetenz die höchste Priorität. Auch werden an einem Großteil der Institute neben schriftlichen auch mündliche Prüfungen durchgeführt. Einige Standorte unterrichten sowohl Lang- als auch Kurzzeichen, mehr als die Hälfte der befragten Hochschulen unterrichtet jedoch ausschließlich Kurzzeichen. Das dominierende Lehrwerk ist nach wie vor der *New Practical Chinese Reader* (BLCUP-Beijing Language and Culture University Press).

Nähere Informationen sind dem Artikel *Chinesisch-Sprachkurse in BA-Studiengängen an Hochschulen in Deutschland, Österreich und der Schweiz: Ergebnisse einer Erhebung* von Herrn Prof. Dr. Klöter erschienen in der CHUN Nr. 31/2016, S. 51-62 zu entnehmen.

2000 年至 2009 年期间，随着德国高校本科/硕士学位设置的改革，与中国研究相关专业的汉语课程有了长足的变化，并在 2009 年至 2016 年期间稳步发展，在此期间德国高校的汉语学习者人数保持在 3800 人左右。下文所列数据仅为针对个大学立足于现有教学资源而设置的教学目标进行的对比，并非对其汉语教学质量的评价。

调查显示，高校汉语专业设置凸显出多专业趋势：26 所高校 38 个汉语专业（见表）。此外，随着现代汉语在汉语教学地位的巩固，造成了古汉语课程的衰退。根据学生数量进行比较，德语区高校中，维也纳大学以大约 500 名学生高居榜首，紧随其后的是柏林自由大学和汉堡大学，均为 340 名学生左右。

数据显示，参与调查的高校其汉语教师总数为 38 名（全职有固定岗位），平均 100 个学生对应一个老师；此外还有大量兼职师资和来自大陆或者台湾派遣的海外教师。大部分的语言教师是汉语母语者。每一个跟中国和中文相关的专业整个专业本科阶段平均要上 574 节汉语课。为了使学生汉语水平在本科学习结束后能达到欧洲语言框架所描述的 B2 水平，去中国完成海外学期学习是一种必要途径。很多大学对此有明确要求，例如不莱梅应用技术大学和图宾根大学要求学生去中国参加汉语课程并将本科时长延

长到 7 至 8 个学期；还有部分大学的中文系，像哥廷根大学和科隆大学要求学生在 6 个学期以内必须有在中国留学的经历。

关于本科汉语学习的目标，26 所高校提供的 16 份说明，这些说明均根据汉语水平考试或欧洲语言框架来定义和制定。除了阅读能力以外，口语交际能力占据最重要的地位。关于考试，大部分的大学都有笔试和口试。关于汉字教学，除部分大学要求学生繁简兼修外，一半以上参与调查的高校均只教授简体字。最常用的汉语教材还是《新实用汉语课本》。

更多信息请阅读韩可龙教授于 2016 年在杂志《春》上发表的文章：《Chinesisch-Sprachkurse in BA-Studiengängen an Hochschulen in Deutschland, Österreich und der Schweiz: Ergebnisse einer Erhebung》

**Tabelle**

	<b>Standort 城市</b>	<b>Studiengänge 学习阶段</b>
1.	Berlin (FU)	Chinastudien
2.	Berlin (HU)	Regionalstudien Asien/Afrika
3.	Bochum	Sinologie, Wirtschaft und Politik Ostasiens Chinesisch Lehramt
4.	Bonn	Asienwissenschaften
5.	Bremen	Angewandte Wirtschaftssprache und Internationale Unternehmensführung
6.	Duisburg-Essen	Moderne Ostasienstudien
7.	Erlangen	Sinologie
8.	Frankfurt	Sinologie (Haupt- und Nebenfach)
9.	Freiburg	Sinologie (Haupt- und Nebenfach)
10.	Göttingen	Chinesisch als Fremdsprache (mit und ohne Lehramt) Moderne Sinologie Modernes China
11.	Hamburg	Wirtschaft und Kultur Chinas Internationaler BA Ostasien: Schwerpunkt Sinologie
12.	Heidelberg	Ostasienwissenschaften mit Schwerpunkt Sinologie
13.	Köln	Kulturen und Gesellschaften Asien Regionalstudien China
14.	Konstanz	Wirtschaftssprachen Asien und Management: Chinesisch
15.	Leipzig	Sinologie
16.	Ludwigshafen	International Business Management (East Asia)
17.	München (LMU)	Sinologie (Haupt- und Nebenfach)
18.	München (SDI)	Wirtschaftskommunikation Chinesisch Übersetzen Chinesisch
19.	Münster	ZFB Chinastudien
20.	Reutlingen	Internationales Management Double Degree
21.	Trier	Moderne China-Studien (Haupt-und Nebenfach)
22.	Tübingen	Sinologie/Chinese Studies (Haupt- und Nebenfach) Sinologie/Chinese Studies mit berufspraktischem Schwerpunkt Lehramt Chinesisch/Sinologie

23.	Wien	Sinologie
24.	Würzburg	Modern China
25.	Zürich	Sinologie
26.	Zwickau	Languages und Business Administration

Darüber hinaus werden an den meisten Sprachenzentren deutscher Hochschulen Chinesischkurse für Hörer aller Fakultäten angeboten. Diese umfassen jedoch selten mehr als 4 Semesterwochenstunden über maximal 3 Semester und dürften daher das Niveau A2 kaum überschreiten.

此外，大部分高校的语言中心也为对汉语有兴趣的在校生提供汉语课程，该课程一般每周最多仅有两次课，开课周期一般不超过 3 个学期，因此参与该课型的汉语学习者其汉语水平最终一般不超过 A2 水平。